

**GIẤY ỦY QUYỀN NHẬN THIẾT BỊ BẢO MẬT ĐỐI VỚI KHÁCH HÀNG CÁ NHÂN**

个人客户介质领取授权书

Số/编号:

**Kính gửi: Ngân hàng Industrial and Commercial Bank of China Limited - Chi nhánh Hà Nội (ICBC - Hà Nội)**

至以: 中国工商银行股份有限公司河内市分行 (河内分行)

**I. NGƯỜI ỦY QUYỀN (授 权 人 )**

Họ và tên (姓名) : .....

CMND/Hộ chiếu/ (身份证/护照): .....

Ngày cấp (签发日期): ...../...../..... Nơi cấp (签发地点): .....

Địa chỉ (地址): .....

Điện thoại (电话): .....

Địa chỉ thư điện tử (邮箱): .....

Đơn vị công tác (工作单位).....

**II. NGƯỜI ĐƯỢC ỦY QUYỀN (被授权人)**

**1. Người được ủy quyền thứ nhất (第一被授权人)**

Họ và tên (姓名) : .....

CMND/Hộ chiếu/ (身份证/护照): .....

Ngày cấp (签发日期): ...../...../..... Nơi cấp (签发地点): .....

Địa chỉ (地址): .....

Điện thoại (电话): .....

Địa chỉ thư điện tử (邮箱): .....

Đơn vị công tác (工作单位).....

Chức vụ (职务) .....

**2. Người được ủy quyền thứ 2 (第二被授权人)**

Họ và tên (姓名) : .....

CMND/Hộ chiếu/ (身份证/护照): .....

Ngày cấp (签发日期): ...../...../..... Nơi cấp (签发地点): .....

Địa chỉ (地址): .....

Điện thoại (电话): .....

Địa chỉ thư điện tử (邮箱): .....

Đơn vị công tác (工作单位).....

Chức vụ (职务) .....

### III. NỘI DUNG ỦY QUYỀN (授权内容)

Khách hàng đánh dấu (x) vào ô lựa chọn (客户在委托 内容选(x))	Nội dung ủy quyền (授权内容)
	<p>Người Ủy Quyền trên ủy quyền cho Người Được Ủy Quyền..... nhận thiết bị bảo mật dưới đây: 第... 被授权人可以接收以下安全介质:</p> <p><input type="checkbox"/> Thẻ (卡)</p> <p><input type="checkbox"/> Token-key (密码器)</p>
	<p>Người Ủy Quyền trên ủy quyền cho Người Được Ủy Quyền..... nhận thiết bị bảo mật dưới đây: 第... 被授权人可以接收以下安全介质:</p> <p><input type="checkbox"/> Phong bì mật mã thẻ (卡密码信封)</p> <p><input type="checkbox"/> Phong bì mật mã Ngân hàng điện tử (网银密码信封)</p>

Ngoài các nội dung ủy quyền nêu trên, trừ trường hợp pháp luật có quy định khác, Người Ủy Quyền không ủy quyền cho Người Được Ủy Quyền thực hiện bất kỳ công việc nào bao gồm, nhưng không giới hạn ở (i) việc thực hiện các giao dịch thông qua Ngân Hàng Trực Tuyến; (ii) việc thực hiện các thay đổi thông tin liên quan đến chủ tài khoản; (iii) việc yêu cầu ICBC Hà Nội cung cấp, bổ sung các dịch vụ gia tăng liên quan đến tài khoản; (iv) việc đóng tài khoản thanh toán. (除上述授权内容外, 除法律另有规定外, 授权人不授权给被授权人进行任何工作, 包括但不限于: (i) 委托进行 ICBC 网上交易; (ii) 委托变更关于户主信息; (iii) 授权提供, 补充额外的账户相关服务; (iv) 委托销户)

Giấy Ủy Quyền này có thời hạn kể từ ngày ký đến ngày (日) ... tháng (月) ... năm (年)....

....., ngày (日) ... tháng (月) ... năm (年).....

**CHỦ TÀI KHOẢN – NGƯỜI ỦY QUYỀN**

户主/授权人

(Ký và ghi rõ họ tên/签字)

.....